

## المقرر 9/2 - الشراكة مع المنظمات البيئية غير الحكومية ومع قطاعي الصناعة والأعمال

إن الفريق العامل مفتوح العضوية،

إذ يستذكر المقرر 32/6 الصادر عن مؤتمر الأطراف والمقرر 6/1 الصادر عن الفريق العامل مفتوح العضوية بشأن التعاون مع المنظمات البيئية غير الحكومية وقطاعين الصناعة والأعمال،

1 - يعتمد مؤقتاً النص المرفق بهذا المقرر المعنون "برنامج عمل الشراكة المؤقتة"؛

2 - يطلب إلى الأمانة أن تبدأ وأن تنفذ برنامج عمل الشراكة المؤقتة؛

3 - يطلب إلى الأطراف والموقعين وغيرهم من أصحاب المصلحة أن يقدموا تعليقات مكتوبة بشأن برنامج عمل الشراكة المؤقتة إلى الأمانة في موعد أقصاه 31 كانون الأول/ديسمبر 2003؛

4 - يطلب إلى الأمانة أن تعد برنامج عمل شراكة يستند إلى برنامج عمل الشراكة المؤقتة والتعليقات المتلقاة لكي يبحث ويعتمده في الدورة الثالثة للفريق العامل مفتوح العضوية؛

5 - يشجع الأطراف والموقعين على أن يجذوا حذو أستراليا وسويسرا في تقديم الدعم المالي الإضافي إلى برنامج شراكة اتفاقية بازل؛

6 - يشجع المجتمع المدني بما في ذلك المنظمات البيئية غير الحكومية وقطاعي الصناعة والأعمال على تقديم الدعم المالي لبرنامج شراكة اتفاقية بازل والمشاركة في أنشطة محددة على المستويات الإقليمية والوطنية والدولية.

## المرفق

### برنامج عمل الشراكة المؤقتة

#### ألف - معلومات أساسية

1 - قرر مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل في اجتماعه السادس المعقود في جنيف في كانون الأول/ديسمبر 2002، وبشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود أن يضع برنامج عمل للتعاون مع قطاعي الصناعة والأعمال والمنظمات البيئية غير الحكومية بهدف وضع شراكات استراتيجية في المجالات ذات الصلة بتنفيذ الاتفاقية، وتعديلها وبروتوكولاتها (المقرر 32/6).

2 - وتوجز هذه الوثيقة برنامج العمل الذي يستجيب لهذا المقرر. وهو بصفة خاصة:

(أ) يراعي النشاطات الجارية في الفترة 2003 - 2004 في إطار الخطة الاستراتيجية لتنفيذ اتفاقية بازل؛

(ب) يأخذ في الاعتبار المراكز الإقليمية لاتفاقية بازل بوصفها آليات محتملة للتنفيذ تهدف إلى تعزيز والترويج لشراكات القطاع العام والخاص التي تراعي الخصائص الإقليمية ودون الإقليمية؛

(ج) يدعم أهداف إعلان بازل بشأن الإدارة السليمة بيئياً؛

(د) يقر ويكمل المبادرات والمشروعات الجارية.

#### باء - مقدمة

3 - تحتاج الإدارة السليمة بيئياً والعالمية للنفايات الخطرة وغيرها من النفايات كما يدعو إليها إعلان بازل بشأن الإدارة السليمة بيئياً إلى اتخاذ إجراءات على جميع مستويات المجتمع. وتعتبر خدمات التدريب، والمعلومات، والاتصال، والأدوات المنهجية وبناء القدرات بالدعم المالي، ونقل الخبرات، والمعارف والتكنولوجيات الأنظف السليمة المخرجة والعمليات هي العوامل الدافعة للمساعدة في التنفيذ الملموس لإعلان بازل.

4 - إن الإشراف الفعال لأصحاب المصلحة والتنسيق بينهم ينظر إليه كأمر ضروري لتحقيق أهداف إعلان بازل.

5 - ويتمثل التحدي في إيجاد وتطوير حلول عملية مستدامة لفك الارتباط بين التنمية الاقتصادية والنفايات التي تولدها تقليدياً. وتوجد نماذج تنمية بديلة. وقد بدأت دوائر الصناعة والحكومات في اتباع تكنولوجيات إنتاج أنظف، وتوسيع مسؤولية المنتج، التي توفر حوافز ذاتية للنواتج والإنتاج الأكثر صداقة للبيئة والأقل توليداً للنفايات.

6 - ثمة مفهوم واسع بأن اتفاقية بازل تتعامل فقط مع النفايات الخطرة و/أو مع النقل العابر للحدود لمثل هذه النفايات وهذا المفهوم يعوق نمو الشراكات. ويكون هذا المفهوم حاداً بصفة خاصة عندما تبذل الجهود لإشراك الصناعة فيما يتعلق بتأثيرات نهاية حياة النواتج التي لا تكون أثناء حياتها خطيرة ولا نفايات. وعلى العكس من ذلك، توجد احتمالات كبيرة للتوسع في تفسير دور اتفاقية بازل كصك يساهم في إدارة دورة حياة المواد والنواتج - مثلاً، في مجالات تدنية النفايات، والتصميم البيئي، والإنتاج الأنظف وأنماط الاستهلاك المتغيرة، وكذلك إدارة النفايات بما في ذلك النفايات البلدية.

## 1 - الحقوق والمسؤوليات

7 - الشراكات لا تستطيع خلق أو إلغاء حقوق أو مسؤوليات الأطراف التي ترتبها اتفاقية بازل.

8 - يقع برنامج شراكة اتفاقية بازل تحت سلطة اتفاقية بازل.

## 2 - مبادئ توجيهية للأمم المتحدة للتعاون مع دوائر الأعمال

9 - بصرف النظر عن أي طابع نوعي لوضع معين، تنص المبادئ التوجيهية<sup>(1)</sup> للأمم المتحدة على ضرورة أن تهمدي الترتيبات التعاونية بالمبادئ العامة التالية:

(أ) تعزيز أهداف الأمم المتحدة: يتعين بلورة الأهداف بصورة واضحة وتعزيز أهداف الأمم المتحدة على النحو المنصوص عليه في ميثاق الأمم المتحدة؛

(ب) تحديد واضح للمسؤوليات والأدوار: يتعين أن تستند الترتيبات إلى فهم واضح للأدوار والتوقعات المختلفة مع النص على المساءلة والتقسيم الواضح للمسؤوليات؛

(ج) المحافظة على النزاهة والاستقلال: ينبغي ألا تقلل الترتيبات من نزاهة الأمم المتحدة واستقلالها وحيادها؛

(د) عدم منح ميزات غير عادلة: لكل عضو في دوائر الأعمال الفرصة لاقتراح الترتيبات التعاونية في إطار الثوابت الواردة في هذه المبادئ التوجيهية. وينبغي ألا ينطوي التعاون على تأييد أو تفضيل لكيان أعمال معين أو منتجاته أو خدماته؛

(هـ) الشفافية: ينبغي أن يتسم التعاون مع قطاع الأعمال بالشفافية. وينبغي إتاحة المعلومات الخاصة بطبيعة ونطاق الترتيبات التعاونية داخل المنظمة وللجمهور عموماً.

## دال - أهداف البرنامج

10 - نظراً لحجم وطبيعة التحدي الذي تفرضه النفايات، والحاجة إلى كل من الخبرات والموارد (الداخلية والخارجية)، يركز برنامج شراكة اتفاقية بازل على الأهداف التالية:

(أ) بدء ومراقبة نشاطات المشروعات العملية في مجالات الأولوية مع توجيه اهتمام خاص إلى تكوين النفايات ونقلها وإدارتها السليمة من الناحية البيئية، والترويج بنشاط لنقل واستخدام التكنولوجيات الأنظف؛

(ب) توسيع قاعدة الموارد والدعم للاتفاقية من خلال ما يلي على وجه الخصوص:

‘1’ تحسين المشاركة المحلية والإقليمية؛

‘2’ تحسين التحليل والفهم والدعم السياسي لتحقيق أوسع منظور للبرنامج لدور اتفاقية بازل في تحدي النفايات؛

---

(1) بناء الشراكات: التعاون بين الأمم المتحدة ودوائر الأعمال (مطبوعات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.02.I.12).

٣' تعزيز فرص الحصول على الخبرات والموارد الخارجية (مثل الصناعة والمنظمات البيئية غير الحكومية والمنظمات الخيرية ووكالات الأمم المتحدة الأخرى والسلطات الإقليمية والوطنية)؛

(ج) زيادة مشاركة أصحاب المصلحة والاتصال معها.

## هاء - مجالات الأولوية

11 - تحدد الخطة الاستراتيجية لتنفيذ اتفاقية بازل حتى عام 2010 التي اعتمدت خلال الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف (كانون الأول/ديسمبر 2002) مجاري النفايات السائلة ذات الأولوية بأنها تشمل النفايات الإلكترونية، وبطاريات الرصاص الحمضية المستعملة، والزيوت المستعملة ومخزونات مبيدات الآفات المهجورة، ومركبات ثنائي الفينيل متعدد الكلور (PCBs) والديوكسين/فوران والمنتجات الثانوية الناشئة عن تفكيك السفن، ونفايات الطب الأحيائي، ونفايات الرعاية الصحية. وفي الدورة الأولى للفريق العامل مفتوح العضوية (نيسان/أبريل - أيار/مايو 2003) تم الاتفاق على تمويل الشراكات الجديدة مع البلديات لإدارة النفايات الخطرة في المناطق الحضرية بطريقة سليمة بيئياً (مقرر الفريق العامل مفتوح العضوية 1/1). وقد أدرجت هذه الأولويات في برنامج شراكة اتفاقية بازل.

12 - ويتضمن الجدول 1 نشاطات البرنامج الجارية والمقررة المدرجة ضمن هذه الأهداف الخاصة بالبرنامج.

## واو - أصحاب المصلحة

13 - يعترف برنامج شراكة اتفاقية بازل بالأصدقاء القدامى إلا أنه يدرك أن الاهتمام المستمر بتحدي النفايات، وتوسيع أبعاد البرنامج اللازم للاتفاقية يقتضي وجود شركاء آخرين.

14 - كما أن هناك حاجة إلى النظر إلى ما يتجاوز المنظمات البيئية غير الحكومية حتى يمكن أن تنجح اتفاقية بازل في إقامة تحالفات استراتيجية مع المنظمات التي يحتمل أن تكون جداول أعمالها ذات صلة بها (مثل المنظمات غير الحكومية العاملة في مجال الحد من الفقر، والتنمية الاقتصادية أو الاجتماعية، وقضايا تعزيز الوضع الصحي أو قضايا الصحة والسلامة المهنية) والمؤسسات العاملة في الأعمال الخيرية الأوسع نطاقاً.

15 - وللمراكز الإقليمية لاتفاقية بازل دور رئيسي في الترويج للاتفاقية بين الشركاء المحتملين، وفي توفير خدمات بناء القدرات والتدريب وغير ذلك من الخدمات على المستوى الإقليمي.

16 - وسوف يتباين أصحاب المصلحة بحسب كل مشروع ومبادرة. وسوف تشمل معايير اختيار الشركاء ما يلي:

(أ) التزام واضح بمبادئ وممارسات الإدارة السليمة بيئياً ونشرها؛

(ب) التزام واضح بالاشتراك في حوار مهم وتعاون مع الشركاء الآخرين والأطراف والموقعين في اتفاقية بازل، والمراكز الإقليمية لاتفاقية بازل وأمانة اتفاقية بازل؛

(ج) خبرات أو مواقف واضحة في موضوع المشروع أو المبادرة المعنية؛

(د) قدرات الربط الشبكي الواضحة.

17 - سيكون اشتراك الشركاء في جميع الأحوال اشتراكاً طوعياً.

زاي - الإدارة

18 - سيدير مسؤول البرنامج الأقدم (الشراكات) برنامج شراكة اتفاقية بازل.

## الجدول 1

### برنامج شراكة اتفاقية بازل

الهدف	العناصر البرمجية	النشاطات الرئيسية	مؤشرات الأداء
1	بدء ومراقبة نشاطات المشروعات العملية في مجالات الأولوية مع توجيه اهتمام خاص لتكوين النفايات ونقلها وإدارتها بطريقة سليمة من الناحية البيئية، والترويج لنشاط نقل واستخدام التكنولوجيات الأنظف	وضع وتنفيذ مشروع تعاوني استشارة الوعي مشاركة أصحاب المصلحة	إقامة شراكات فعالة مع أصحاب المصلحة ذوي الصلة لدعم نشاطات الإدارة السليمة من الناحية البيئية لمجاري النفايات السائلة ذات الأولوية المحددة في الخطة الاستراتيجية التصديق على اتفاقية بازل وبروتوكولاتها وتعديلها وقراراتها وتنفيذها.
2	توسيع قاعدة الموارد والدعم للاتفاقية	استشارة الوعي	وضع مشروع لما يلي: 1- التشجيع على وضع واستخدام البيانات ذات
		المرحلة الأولى مبادرة شراكة الهواتف النقالة شراكة الزيوت المستعملة في أفريقيا النفايات الإلكترونية والكهربائية محزونات مبيدات الآفات المهجورة في أفريقيا المرحلة الثانية النفايات البيولوجية والطبية بطاريات الرصاص الحمضية المستعملة الشراكات مع البلديات لإدارة النفايات الخطرة في المناطق الحضرية بطريقة سليمة من الناحية البيئية تفكيك السفن المرحلة الثالثة مركبات ثنائي الفينيل المتعدد الكلور الديوكسين/الفيوران المرحلة الجارية الترويج للتصديق على اتفاقية بازل وبروتوكولاتها وتعديلها ومقرراتها وتنفيذها	تحسين المشاركة على المستويين المحلي والإقليمي

		جمع الأموال مشاركة أصحاب المصلحة	<p>الصلة باتجاهات النفايات على المستوى الوطني</p> <p>2- تحديد وجمع ونشر البيانات عن اتجاهات النفايات في العالم</p> <p>(يسمى مؤقتاً "مراقبة النفايات" وسيساعد المشروع على تعبئة الدعم السياسي وتحقيق تقدم قياسي في تحدي النفايات)</p> <p>وضع برنامج لجمع الأموال</p> <p>وضع برنامج للإشادة بالجهات المانحة</p>	<p>زيادة التحليل والفهم والدعم السياسي</p> <p>تعزيز فرص الحصول على الخبرات والموارد الخارجية (مثلاً من الصناعة، والمنظمات البيئية غير الحكومية والمنظمات الخيرية ووكالات الأمم المتحدة الأخرى والسلطات الإقليمية والوطنية)</p>
3	تعزيز مشاركة أصحاب المصلحة، والاتصال معهم	مشاركة أصحاب المصلحة نشاطات الاتصالات والشؤون العامة	<p>إقامة منتدى لشركاء اتفاقية بازل</p> <p>(يهدف إلى وضع الطابع الرسمي على المناقشات العادية بين الشركاء من المنظمات غير الحكومية الاتفاقية)</p>	<p>زيادة الدعم من الصناعة وقادة المنظمات غير الحكومية لتحقيق أهداف اتفاقية بازل</p> <p>زيادة الدعم للمراكز الإقليمية لاتفاقية بازل</p> <p>تحسين نشر أنباء الاتفاقية</p>